



MUNICIPALITÉ DE SAVIÈSE

Bewilligung für ein ohne Eltern reisendes Kind
Autorisation pour enfant non accompagné de ses parents
Autorizzazione per bambino non accompagnato dai suoi genitori

ch, Unterzeichneter
Je, soussigné
Io, sottoscritto
I, the undersigned
Yo, quien suscribo

.....
(name, Vorname/Nom, prénom/Cognome, nome/Name, surname/Apellido, nombre)

ermächtigt hiermit
autorise par la présente
autorizzo con la presente
hereby authorize
autorizo por la presente

Coordonnées de l'accompagnant

Herrn/Frau
M./Mme
Sig./Sigra
Mr./Ms
Sr/Sra

.....
(name, Vorname/Nom, prénom/Cognome, nome/Name, surname/Apellido, nombre)

geboren am
né(e) le
nato/a il
born the
nacido/a el

In
à
a
in
en

Nationalität
Nationalité
Nazionalità
Nationality
Nacionalidad

Pass- oder Identitätskartennummer
No du passeport/de la carte d'identité
No del passaporto/della carta d'identità
No. of passport/identity card
No del pasaporte/documento de identidad

wohnhaft in
domicilié(e) à
domiciliato/a a
resident in
domiciliado/a en

.....
(Strasse, Nr., Stadt, Land/ Rue, no, ville, pays/ Via no, località, paese/ Street, no., city, country/ Calle, no, ciudad, país)

vom
à voyager du
a viaggiare dal
to travel from
a viajar a partir del

bis
au
al
till
al

Coordonnées de l'enfant

In Begleitung meines Kindes
En compagnie de mon enfant
Con il/la moi/a bambino/a
with my child
con mi/mia niño/a

zu reisen

.....
(name, Vorname des Kindes/Nom, prénom de l'enfant/Cognome, nome del bambino/Child's Name, surname/Apellido, nombre del niño)

geboren am
né(e) le
nato/a il
born the
nacido/a el

In
à
a
in
en

Nationalität
Nationalité
Nazionalità
Nationality
Nacionalidad

Pass- oder Identitätskartennummer
No du passeport/de la carte d'identité
No del passaporto/della carta d'identità
No. of passport/identity card
No del pasaporte/documento de identidad

Ausgestellt den
Etabli le
Rilasciato il
Established
Hecho el

In
à
a
in
en

Unterschrift des Familienoberhauptes
Signature du chef de famille
Firma del capo famiglia
Signature of head of family
Firma del jefe de familia

Gesehen für Legalisierung der Unterschrift vom Präsidenten der Gemeinde von Savièse.
Vu pour légalisation de la signature par le Président de la commune de Savièse.
Visto per legalizzazione della firma dal Presidente del comune di Savièse.
Seen for legalization of the signature by the President of the commune of Savièse.
En vista de para legalización de la firma por el Presidente del municipio de Savièse.

Date

Signature